

## CONDICIONES TÉCNICAS

---

### TRADUCCIÓN DEL CONTENIDO DEL PORTAL WEB DE PETROPERÚ DEL IDIOMA ESPAÑOL AL INGLÉS

#### I. OBJETIVO:

Contratar el servicio de traducción del contenido del Portal Web de la empresa del idioma español al inglés, con la finalidad de lograr un mayor acercamiento con los diversos grupos de interés facilitando a los usuarios el acceso a nuestro contenido bilingüe.

#### II. DESCRIPCIÓN DEL SERVICIO:

- Traducción profesional del contenido del nuevo portal institucional de la Empresa del idioma español al inglés
- La información por traducir consta de información dinámica como notas de prensa e información nueva a solicitud de la unidad prensa.
- La cantidad de palabras a traducir es de 300,000
- Preparación y edición de los documentos traducidos
- Revisión de los documentos traducidos
- Control de calidad del servicio realizado
- Conteo de las palabras traducidas

El supervisor de medios digitales de la Gerencia Corporaciones Comunicaciones y Relaciones Institucionales proporcionará de forma paulatina contenido (nuevas secciones, notas de prensa, entre otros) por correo electrónico para su traducción al inglés el cual deberá ser remitido por el contratista en un plazo no mayor a 24 horas dependiendo de la cantidad de palabras.

#### III. NORMATIVA APLICABLE

1	Ley N. ° 29783	Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo y su modificatoria Ley N° 30222.
2	D.S. N° 005-2012-TR	Reglamento de la Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo y su modificatoria con D.S. N° 016-2016-TRdel 23.12.2016.
3	Otras normas, leyes y/o disposiciones legales vigentes aplicables.	

#### IV. PLAZO DE EJECUCIÓN DEL SERVICIO:

El servicio se realizará por un periodo de dieciocho (18) meses o al completar la traducción de 300,00 palabras, lo que ocurra primero. El servicio iniciará a partir de la notificación de la OTT.

**V. SISTEMA DE CONTRATACIÓN:**

Suma alzada.

**VI. MONTO ESTIMADO:**

Reservado en soles. Debe incluir todos los tributos, seguros, SCTR, transporte, inspecciones, pruebas y de ser el caso los costos laborales respectivos conforme a la legislación vigente, así como cualquier otro concepto que le sea aplicable y que pueda incidir sobre el valor del servicio.

**VII. REQUERIMIENTOS TÉCNICOS MÍNIMOS:**

El postor deberá cumplir con los siguientes requisitos:

**A. Experiencia del postor:**

El postor deberá acreditar experiencia mínima de diez (10) servicios de traducción del español al inglés o viceversa, con una antigüedad no mayor a tres (03) años a la fecha de presentación de propuestas.

Acreditación:

a) Copia de contratos con su respectiva acta de conformidad, donde se especifique claramente el monto ejecutado, en caso algún contrato no cuente con la respectiva conformidad, no se considerará válida la experiencia de dicho contrato.

o b) copia de comprobantes de pago debidamente cancelados (la cancelación será acreditada documental y fehacientemente para lo cual bastará con adjuntar copia de los voucher de depósito o reporte de estados de cuenta donde pueda verificarse el pago efectuado o en su defecto, que conste en el mismo comprobante de pago, el sello de cancelado por parte de una entidad bancaria o de la empresa donde se ejecutó dicha prestación).

No se aceptarán otros documentos distintos a los solicitados, estos deben ser legibles, indicar monto, tipo de moneda, fecha, razón social del postor y descripción detallada de la prestación, caso contrario no se tomarán en cuenta para la evaluación técnica.

**B. Descripción y experiencia del equipo de trabajo**

**a) 01 TRADUCTOR SENIOR**

**Perfil Académico**

Titulado profesional y colegiado en Traducción e Interpretación

**Experiencia**

Deberá contar con experiencia mínima de (08) años en traducción de todo tipo de documentación técnica y/o comercial y/o informativa. La experiencia se contabilizará desde la colegiatura del personal propuesto.

Acreditación:

Para el integrante, el perfil académico se acreditará de la siguiente manera:

- Para el grado universitario: copia simple de título y/o bachiller.
- Para la colegiatura: copia simple del certificado emitido por el colegio de traductores del Perú

- Para la experiencia laboral: copia simple de contratos con su respectiva conformidad, constancias y/o certificados que demuestre el tiempo de experiencia requerido.
- Si los grados y títulos fueron expedidos en el extranjero, estos deben encontrarse registrados en la Superintendencia Nacional de Educación Universitaria (SUNEDU).

#### Reemplazo de personal

En caso de reemplazo del personal propuesto antes de la formalización contractual, al inicio o durante la ejecución contractual, el CONTRATISTA deberá solicitar a PETROPERÚ la autorización de dicho reemplazo, para lo cual deberá alcanzar el sustento correspondiente, así como la documentación del nuevo personal propuesto el cual debe tener un perfil igual o superior al del inicialmente presentado.

### **VIII. ENTREGABLES:**

Entregable 01	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 17,000 palabras en total
Entregable 02	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 34,000 palabras en total
Entregable 03	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 51,000 palabras en total
Entregable 04	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 68,000 palabras en total
Entregable 05	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 85,000 palabras en total
Entregable 06	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 102,000 palabras en total
Entregable 07	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 119,000 palabras en total
Entregable 08	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 136,000 palabras en total
Entregable 09	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 153,000 palabras en total
Entregable 10	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 170,000 palabras en total
Entregable 11	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 187,000 palabras en total
Entregable 12	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 204,000 palabras en total
Entregable 13	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 221,000 palabras en total
Entregable 14	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 238,000 palabras en total
Entregable 15	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 255,000 palabras en total
Entregable 16	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 272,000 palabras en total

Entregable 17	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 289,000 palabras en total
Entregable 18	Contenido traducido al idioma ingles correspondiente a 300,000 palabras en total

La Empresa contratada proporcionará los archivos de cada entregable por correo electrónico a [erivas@petroperu.com.pe](mailto:erivas@petroperu.com.pe) con copia a [yperalta@petroperu.com.pe](mailto:yperalta@petroperu.com.pe) el cual deberá estar acompañado de un informe detallado del conteo total de palabras traducidas.

Cada entregable será aprobado por la jefatura de la Unidad Prensa de la Gerencia Corporativa Comunicaciones y Relaciones Institucionales, en un plazo máximo de 05 días calendario, de entregado.

#### **IX. SUB-CONTRATACIÓN**

No aplica.

#### **X. PENALIDAD**

La Gerencia Corporativa Comunicaciones y Relaciones Institucionales aplicará penalidades al contratista en caso de retraso injustificado o incumplimiento de los entregables del servicio indicado en el ítem VIII, hasta por un monto máximo equivalente al 15% del monto contractual. La penalidad se aplicará automáticamente y se calculará de acuerdo a la siguiente formula:

$$\text{Penalidad diaria} = (0.15 \times \text{Monto del contrato}) / (F \times \text{plazo en días del contrato})$$

Donde "F" será = 0.25

De acumular el monto máximo de la penalidad, PETROPERÚ podrá resolver el contrato por incumplimiento.

#### **XI. FACTURACIÓN Y FORMA DE PAGO**

El contratista deberá presentar sus Comprobantes de Pago Electrónico indicando el número de HES (Hoja de Entrada de Servicios), a través de la plataforma de Mesa de Partes Virtual (<https://scdp.petroperu.com.pe/mpv/>). El número de HES será alcanzado por Petroperú para el pago correspondiente junto a la conformidad de los entregables. Petroperú dará la conformidad al servicio a más tardar a los cinco (05) días calendarios desde el día siguiente de su presentación. Este plazo no está comprendido dentro del plazo de ejecución del servicio.

Aquellas facturas presentadas incorrectamente o presentadas antes de obtener la conformidad de la valorización serán devueltas para su subsanación, rigiendo el nuevo plazo a partir de la fecha de su correcta presentación.

Petroperú realizará el pago de la factura a los sesenta (60) días calendario de recibida la factura o en caso de ser MYPE a los (30) días calendario de recibida la factura y después de culminado el servicio. Para tal efecto la MYPE deberá entregar lo siguiente:

- a) Declaración jurada del Impuesto a la Renta correspondiente al ejercicio fiscal inmediatamente anterior a la fecha de emisión de la factura o recibo por honorarios.

- b) Número de cuenta de la empresa del sistema financiero en la que se le debe abonar el importe de la factura o recibos por honorarios emitido, de conformidad con el TUO de la Ley para la lucha contra la evasión y para la formalización de la economía, cuyo TUO fue aprobado por Decreto Supremo N°150-2007-EF y modificatorias.

Las facturas serán canceladas de la siguiente manera:

- (10%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 01
- (10%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 02
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 03
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 04
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 05
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 06
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 07
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 08
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 09
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 10
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 11
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 12
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 13
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 14
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 15
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 16
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 17
- (5%) del monto total a la conformidad del informe del entregable 18

## **XII. ADMINISTRACIÓN Y CONFORMIDAD DEL SERVICIO:**

La administración y conformidad estará a cargo del jefe de la Unidad Prensa de la Gerencia Corporativa Comunicaciones y Relaciones Institucionales, previo informe del supervisor de medios digitales, cualquier defecto notificado al Contratista durante la realización y verificación del servicio será inmediatamente rectificado por éste sin cargo alguno para PETROPERU S.A.

## **XIII. OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES DEL CONTRATISTA**

EL CONTRATISTA tiene las siguientes obligaciones y responsabilidades:

- a. EL CONTRATISTA es responsable de ejecutar la totalidad de las obligaciones a su cargo, de acuerdo con lo establecido en el contrato.
- b. EL CONTRATISTA reconoce que, si infringe las obligaciones establecidas en el contrato, responderá por todos los daños y perjuicios que dicho incumplimiento ocasione a PETROPERÚ.
- c. EL CONTRATISTA declarará conocer el Código de Integridad de PETROPERÚ y manifestará que comparte y se adhiere a los principios, deberes y prohibiciones éticas recogidas en él. Asimismo, EL CONTRATISTA se obliga a exigir a los miembros del equipo de trabajo que brindarán el Servicio, que cumpla las normas pertinentes del Código de Integridad de PETROPERÚ.
- d. EL CONTRATISTA informará a PETROPERÚ sobre incidentes de seguridad que pudieran afectar los datos o servicios brindados, así como las medidas adoptadas para resolver los incidentes.
- e. Al iniciar el servicio, EL CONTRATISTA deberá entregar una Declaración Jurada sobre

- privacidad y confidencialidad empresarial de la Política Corporativa de Seguridad de la Información y del reglamento de Seguridad de la Información de PETROPERÚ.
- f. PETROPERÚ mantiene todos los derechos sobre la información a la que EL CONTRATISTA tenga acceso y/o genere como resultado del servicio prestado, así como cualquier otra relacionada. EL CONTRATISTA deberá asumir la responsabilidad por el trato confidencial de dicha información, esta obligación de confidencialidad continuará aún terminado y liquidado el contrato.
  - g. EL CONTRATISTA cederá los derechos de autor y la propiedad intelectual a PETROPERÚ de los entregables de EL SERVICIO, absteniéndose de registrar o comercializar parcial o totalmente algún entregable. Al inicio de EL SERVICIO, EL CONTRATISTA presentará una declaración jurada de propiedad intelectual de acuerdo con lo descrito en el párrafo anterior. En todos los casos, los derechos de propiedad intelectual de cualquier trabajo o desarrollo, llámese estudios, aplicaciones, interfaces, componentes, servicios, scripts, manuales, reportes, informes o listados, entre otros, serán de PETROPERÚ.

#### **XIV. MEDIDAS DE PREVENCIÓN Y CONTROL DE COVID-19**

En los casos que el contratista brinde la asistencia de manera presencial al personal de la Unidad Prensa, el Contratista se encuentra obligado a contar con un “Plan de Vigilancia, Prevención y Control de la COVID-19”, conforme a la Resolución Ministerial N° 031-2023-MINSA, sus modificatorias y los Protocolos Sectoriales que le correspondan. El referido plan debe ser registrado o notificado ante el Ministerio de Salud (MINSA) y comunicado al Administrador de Contrato, previo al inicio del servicio u obra, señalando expresamente que su incumplimiento será causal de resolución de contrato.

#### **XV. FACILIDADES, OBLIGACIONES Y/O RESPONSABILIDAD DE PETROPERÚ**

Todos los requerimientos, necesidades y responsabilidades corren a cuenta del CONTRATISTA.

#### **XVI. CAUSALES DE RESOLUCIÓN DE CONTRATO**

La Orden de Trabajo a Terceros podrá ser resuelto ante lo siguiente:

- a) El contrato podrá resolverse:
  - a.1. Por mutuo disenso.
  - a.2. Por terminación anticipada cuando así se establezca en las condiciones técnicas.
  - a.3. Por caso fortuito o fuerza mayor.
  - a.4. Sin expresión de causa.
- b) PETROPERÚ podrá resolver el contrato cuando:
  - b.1. El Contratista incumpla obligaciones contractuales, legales o reglamentarias a su cargo, pese a haber sido requerido para corregir tal situación; o
  - b.2. El Contratista haya acumulado el monto máximo de las penalidades establecidas en las Bases; o
  - b.3. Se verifique la presentación de información falsa y/o inexacta durante la ejecución contractual.PETROPERÚ reconocerá al contratista por lo realmente ejecutado.

## **XVII. SEGURIDAD Y PROTECCIÓN DEL AMBIENTE**

El CONTRATISTA deberá cumplir con lo establecido en el Manual Corporativo de Seguridad, Salud y Protección Ambiental para Contratistas de PETROPERÚ.

El CONTRATISTA está obligado a cumplir estrictamente con la Ley N° 29783 Ley de Seguridad y Salud en el Trabajo, su Reglamento el Decreto Supremo N° 005-2012-TR y sus modificaciones.

Además, el CONTRATISTA deberá cumplir con todos los protocolos COVID-19 que exige la ley en el Estado de Emergencia Sanitaria actual, donde se cumpla al detalle con los mecanismos de control por la pandemia del Coronavirus.

## **XVIII. SISTEMA DE INTEGRIDAD**

Los postores y CONTRATISTAS tienen la obligación de cumplir con el Código de Integridad, la Política Antifraude y Anticorrupción y Lineamientos del Sistema de Integridad de PETROPERÚ.

## **XIX. ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD**

EL CONTRATISTA y su personal se obligan a mantener y guardar estricta reserva y absoluta confidencialidad sobre todos los documentos e informaciones de PETROPERÚ a los que tenga acceso en la ejecución del presente contrato. En tal sentido, el CONTRATISTA y su personal deberán abstenerse de divulgar tales documentos e informaciones, sea en forma directa o indirecta, a personas naturales o jurídicas, salvo autorización expresa y por escrito de PETROPERÚ. Asimismo, el CONTRATISTA y su personal conviene en que toda la información suministrada en virtud de este contrato es confidencial y de propiedad de PETROPERÚ, no pudiendo el CONTRATISTA y su personal usar dicha información para uso propio o para dar cumplimiento a otras obligaciones ajenas a las del presente contrato.

Los datos de carácter personal entregados por PETROPERÚ al CONTRATISTA y su personal, y obtenidos por estos durante la ejecución del servicio, única y exclusivamente podrán ser aplicados o utilizados para el cumplimiento de los fines del presente documento contractual. El CONTRATISTA se compromete a cumplir con lo indicado en la Ley No. 29733, Ley de protección de datos personales.

El CONTRATISTA y su personal deberán adoptar las medidas de índole técnica y organizativa necesarias para que sus trabajadores, directores, accionistas, proveedores y en general, cualquier persona que tenga relación con el CONTRATISTA no divulgue a ningún tercero los documentos e informaciones a los que tenga acceso, sin autorización expresa y por escrito de PETROPERÚ, garantizando la seguridad de los datos de carácter personal y evitar su alteración. Asimismo, el CONTRATISTA y su personal se hacen responsables por la divulgación que se pueda producir, y asumen el pago de la indemnización por daños y perjuicios que la autoridad competente determine.

El CONTRATISTA se compromete a devolver todo el material que le haya proporcionado PETROPERÚ a los cinco (5) días hábiles siguientes de culminado el servicio, sin que sea necesario un requerimiento previo. Sin embargo, el CONTRATISTA se encuentra facultado a guardar copia de los documentos producto del resultado de la prestación del servicio prestado, siendo PETROPERU el único que pueda acceder a dicha información. Dicha copia no puede ser dada a terceros, salvo autorización expresa y por escrito de PETROPERÚ.

La obligación de confidencialidad establecida en la presente cláusula seguirá vigente incluso luego de la culminación del presente contrato, hasta por cinco (5) años.

Es una obligación del contratista y su personal cumplir con la presente cláusula. PETROPERÚ se reserva el derecho de las acciones legales civiles y penales que correspondieran si se vulnera esa confidencialidad durante el periodo de hasta cinco (5) años después de concluido el servicio.

El Contratista firmará el Compromiso de Confidencialidad para terceros al inicio del servicio.

## **XX. PROPIEDAD INTELECTUAL**

EL CONTRATISTA cederá los derechos de autor y la propiedad intelectual a PETROPERÚ S.A. de toda la documentación elaborada por el presente servicio, absteniéndose de registrar o comercializar parcial o totalmente la documentación entregada.

## **XXI. APÉNDICE Y ANEXOS**

Apéndice N° 1 - Cláusula de Prevención de Lavado de Activos y Financiamiento del Terrorismo, de Delitos de Corrupción y de Soborno

Apéndice N° 2 – Sistema de Integridad

Apéndice N° 3 – Compromiso de Confidencialidad



## APENDICE N° 1

### Cláusula de Prevención de Lavado de Activos y Financiamiento del Terrorismo, de Delitos de Corrupción y de Soborno

En virtud de la presente cláusula, el Contratista declara haber recibido y leído la Política de Prevención de Lavado de Activos y Financiamiento del Terrorismo de Delitos de Corrupción y de Gestión Antisoborno de PETROPERÚ adjunta al presente contrato; manifestando comprenderla y comprometiéndose a cumplirla conjuntamente con sus socios o asociados, directores, integrantes de los órganos de administración, representantes legales, apoderados y toda persona natural o jurídica que actúa por su cuenta o beneficio, por su encargo o en su representación; con énfasis en los siguientes aspectos:

1. Utilizar recursos en la ejecución del presente contrato y la totalidad de pagos o cualquier otra transferencia de recursos, incluyendo garantías reales, efectuadas en favor de PETROPERÚ S.A., que proceden de fondos ilícitos.
2. No incurrir en delitos de Lavado de Activos, Financiamiento del Terrorismo, o Corrupción bajo las formas de: Cohecho Activo Genérico, Específico o Transnacional, Tráfico de Influencias, Colusión Simple o Agravada, entre otros delitos que las leyes de la materia establezcan, tales como la Ley N° 30424 y sus normas modificatorias, en relación con la celebración y la ejecución del presente contrato.
3. No realizar, ofrecer, autorizar, solicitar o aceptar cualquier pago indebido o ilegal o, en general, cualquier beneficio indebido o ilegal o soborno, en relación con la celebración y la ejecución del presente contrato.
4. Que ni el, ni sus socios o asociados (con la titularidad del 10% o más de acciones o participaciones), directores y gerentes: a) Tienen condena, mediante sentencia firme, por delito de Lavado de Activos, Financiamiento del Terrorismo, delitos precedentes como Narcotráfico, Delitos Tributarios o Aduaneros, Minería Ilegal, Corrupción u otros que genere ganancias ilegales; Cohecho Activo Genérico, Específico y Transnacional, Tráfico de Influencias, Colusión Simple y Agravada o Soborno; en el ámbito nacional o internacional; b) Se encuentran comprendidos en la Lista OFAC (Oficina de Control de Activos Extranjeros del departamento de Tesoro de los Estados Unidos de América), Lista de Terroristas del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, Lista relacionada con el Financiamiento de la Proliferación de Armas de Destrucción Masiva emitida por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.
5. Prevenir el soborno, adoptando medidas técnicas, organizativas o de personal apropiadas para evitar acto o práctica indebidos o conductas ilícitas; en la materia sobre la que versa el presente contrato.
6. Poner a disposición de PETROPERÚ S.A. información veraz y completa, y en caso ésta sufra variaciones, presentar la información actualizada en un plazo de quince (15) días hábiles. PETROPERÚ S.A. puede solicitar la información que considere pertinente en cumplimiento de la legislación de lavado de activos y financiamiento del terrorismo.
7. Comunicar a PETROPERÚ S.A. y las autoridades competentes, de manera directa y oportuna, cualquier acto o práctica indebidos o conductas ilícitas de la que tuviera conocimiento en relación con la celebración y la ejecución del presente contrato.

PETROPERÚ S.A. puede resolver en cualquier momento el presente Contrato de pleno derecho, mediante notificación escrita al Contratista si, respaldado por evidencias, considera que el Contratista ha incumplido cualquiera de los compromisos mencionados en esta cláusula, situando a PETROPERÚ S.A. frente a un riesgo legal, patrimonial o reputacional o que pueda generarte sanciones administrativas, civiles, penales; sin perjuicio de que PETROPERÚ S.A. brinde información a las autoridades competentes e inicie las acciones legales pertinentes, incluyendo las indemnizaciones que resulten aplicables”.

## APENDICE N° 2

### CLÁUSULA SISTEMA DE INTEGRIDAD

*“El Sistema de Integridad tiene como finalidad gestionar la ética e integridad en PETROPERÚ, asumiendo un compromiso con las normas del sistema, así como fortalecer la cultura ética basada en la política de tolerancia cero frente al fraude, a la corrupción y a cualquier acto irregular, proporcionando así las directrices a seguir para desarrollar acciones preventivas y detectar actos irregulares.*

*En ese sentido, el CONTRATISTA/CLIENTE se obliga al cumplimiento de lo dispuesto en: i) el Código de Integridad de PETROPERÚ; ii) la Política Corporativa de Integridad y Lucha contra la Corrupción y el Fraude; y, iii) los lineamientos del Sistema de Integridad, en lo que le sea aplicable a las obligaciones a su cargo.*

*El Código de Integridad de PETROPERÚ, la Política Corporativa de Integridad y Lucha contra la Corrupción y el Fraude, así como los Lineamientos del Sistema de Integridad se encuentran publicados*

*en el portal de PETROPERÚ, en el siguiente enlace:*

<https://www.petroperu.com.pe/buen-gobierno-corporativo/nuestro-sistema-de-integridad/>

### APÉNDICE N° 3

#### ACUERDO DE CONFIDENCIALIDAD CON TERCEROS

Lima, de de 2023

**Señores:**  
**Petróleos del Perú – PETROPERU S.A.**  
**Presente. –**

**Referencia:**  
**Objeto:**

*Mediante el presente acuerdo dejo constancia del compromiso de mantener la confidencialidad y la reserva de la información de Petróleos del Perú – PETROPERÚ S.A. en cualquiera de sus formas en que este registrada, contenida, almacenada o transmitida, esto incluye los medios electrónicos, escritos e incluso hablados; y que el suscrito reciba, tome conocimiento, recopile o genere como resultado del servicio de:*  
*(Indicar el nombre del servicio)*

---

*Al mismo tiempo declaro conocer y estar de acuerdo con lo siguiente:*

- 1. La Política Corporativa, Reglamento, Procedimientos y Lineamientos de Seguridad de la Información de PETROPERÚ.*
- 2. No divulgar o reproducir a terceros, bajo ninguna circunstancia, el contenido de la información o parte de ella, resultante de la prestación del servicio en mención, a no ser que exista una autorización previa emitida por escrito por parte de PETROPERÚ. No explotar, utilizar o aprovechar en beneficio propio o de terceros, la información o parte de ella, resultante de la presentación del servicio referido.*
- 3. Reportar cualquier incidente o vulnerabilidad de la seguridad de la información lo antes posible con el fin de reducir la posibilidad de daños o perjuicios sobre la institución.*

*Entiendo que el revelar cualquier información confidencial, podrá ser sancionado según el marco normativo interno y por las leyes penales que correspondan.*

*Deslindo a PETROPERÚ de cualquier responsabilidad procesal, civil y/o penal como consecuencia del incumplimiento del presente acuerdo teniendo en cuenta que no existe vínculo laboral entre mi persona y PETROPERÚ.*

*Firma :*

*Apellidos y Nombres :*

*Documento de Identidad :*

*Empresa :*

*Cargo en la empresa :*